



Treaty Series No. 38 (1937)

INTERNATIONAL AGREEMENT
FOR
COLLECTIVE MEASURES AGAINST
PIRATICAL ATTACKS IN THE MEDITERRANEAN
BY SUBMARINES

[With Map]

Nyon, September 14, 1937

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C. 2; 120 George Street, Edinburgh 2;

26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1937

Price 6d. net

Cmd. 5568

ARRANGEMENT DE NYON.

CONSIDÉRANT qu'à l'occasion du conflit espagnol des attaques répétées ont été commises dans la Méditerranée par des sous-marins, à l'encontre des navires de commerce n'appartenant à aucun des partis en lutte en Espagne ;

Que ces actes constituent des violations des règles de droit international énoncées dans la Partie IV du Traité de Londres du 22 avril 1930 au sujet de la destruction des navires de commerce, qu'ils sont contraires aux principes d'humanité les plus élémentaires et qu'ils doivent être à juste titre qualifiés d'actes de piraterie ;

Que, sans aucunement admettre le droit de l'un ou l'autre parti en lutte en Espagne d'exercer les droits de belligérants ou de contrôler la navigation de commerce en haute mer, même en observant les lois de la guerre sur mer, et sans préjudice du droit d'une Puissance participant au présent accord d'effectuer telle action qu'elle jugera appropriée pour protéger sa navigation de commerce contre toutes sortes d'immixtion en haute mer, ainsi que sans préjudice d'autres mesures collectives qui pourraient être convenues ultérieurement, il est nécessaire en premier lieu de convenir de mesures collectives particulières contre les actes de piraterie accomplis par des sous-marins ;

Les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements, se sont réunis en Conférence à Nyon du 9 au 14 septembre 1937 et ont arrêté les dispositions suivantes qui entreront immédiatement en vigueur :

I. Les Puissances participantes donneront des instructions à leurs forces navales pour qu'elles agissent conformément aux paragraphes II et III ci-dessous en vue de protéger tout navire de commerce n'appartenant à aucun des partis en lutte en Espagne.

II. Tout sous-marin qui attaquerait un tel navire d'une manière contraire aux règles de droit international énoncées dans le Traité international de limitation et de réduction des armements navals signé à Londres le 22 avril 1930 et confirmées dans le Protocole signé à Londres le 6 novembre 1936, sera contre-attaqué et si possible détruit.

III. La prescription énoncée au paragraphe précédent s'appliquera également à tout sous-marin rencontré dans le voisinage d'un point où un navire, n'appartenant à aucun des partis en lutte en Espagne, viendrait d'être attaqué, en violation des règles mentionnées au paragraphe précédent, dans le cas où les circonstances dans lesquelles ce sous-marin a été rencontré autorisent à penser qu'il est l'auteur de l'attaque.

511

INTERNATIONAL AGREEMENT FOR COLLECTIVE MEASURES
AGAINST PIRATICAL ATTACKS IN THE MEDITERRANEAN
BY SUBMARINES.

Nyon, September 14, 1937.

WHEREAS arising out of the Spanish conflict attacks have been repeatedly committed in the Mediterranean by submarines against merchant ships not belonging to either of the conflicting Spanish parties; and

Whereas these attacks are violations of the rules of international law referred to in Part IV of the Treaty of London of the 22nd April, 1930,⁽¹⁾ with regard to the sinking of merchant ships and constitute acts contrary to the most elementary dictates of humanity, which should be justly treated as acts of piracy; and

Whereas without in any way admitting the right of either party to the conflict in Spain to exercise belligerent rights or to interfere with merchant ships on the high seas even if the laws of warfare at sea are observed and without prejudice to the right of any participating Power to take such action as may be proper to protect its merchant shipping from any kind of interference on the high seas or to the possibility of further collective measures being agreed upon subsequently, it is necessary in the first place to agree upon certain special collective measures against piratical acts by submarines:

In view thereof the undersigned, being authorised to this effect by their respective Governments, have met in conference at Nyon between the 9th and the 14th September, 1937, and have agreed upon the following provisions which shall enter immediately into force:—

I. The Participating Powers will instruct their naval forces to take the action indicated in paragraphs II and III below with a view to the protection of all merchant ships not belonging to either of the conflicting Spanish parties.

II. Any submarine which attacks such a ship in a manner contrary to the rules of international law referred to in the International Treaty for the Limitation and Reduction of Naval Armaments signed in London on the 22nd April, 1930, and confirmed in the Protocol signed in London on the 6th November, 1936,⁽¹⁾ shall be counter-attacked and, if possible, destroyed.

III. The instruction mentioned in the preceding paragraph shall extend to any submarine encountered in the vicinity of a position where a ship not belonging to either of the conflicting Spanish parties has recently been attacked in violation of the rules referred to in the preceding paragraph in circumstances which give valid grounds for the belief that the submarine was guilty of the attack.

⁽¹⁾ See "Treaty Series No. 29 (1936)," Cmd. 5302.

IV. Pour l'exécution pratique des décisions qui précèdent, les Puissances participantes sont convenues des dispositions suivantes :

1° Dans la Méditerranée occidentale et le Canal de Malte, exception faite pour la zone tyrrhénienne où la surveillance pourra faire l'objet de dispositions particulières, cette exécution incombe en haute mer et dans les eaux territoriales des Puissances participantes, aux flottes britannique et française, suivant la répartition arrêtée entre les deux Gouvernements.

2° En Méditerranée orientale,

- (a) cette exécution incombe pour les eaux territoriales aux Gouvernements intéressés, chacun en ce qui le concerne;
- (b) en haute mer, exception faite pour la mer Adriatique, elle est confiée jusqu'à l'entrée des Dardanelles aux flottes britannique et française, suivant la répartition convenue entre les deux Gouvernements, dans les zones où il y a lieu de craindre que la navigation ne soit en péril. Les autres Puissances participantes qui sont riveraines de la Méditerranée s'engagent à fournir à ces flottes, dans la mesure de leurs moyens, l'assistance qui leur serait demandée; elles les autoriseront notamment à poursuivre leur action dans leurs eaux territoriales ainsi qu'à user de ceux de leurs ports qu'elles indiqueront.

3° Il est entendu en outre que les limites des zones mentionnées aux Nos. 1 et 2 ci-dessus et leur répartition seront à toute époque susceptibles d'être révisées par les Puissances participantes, afin de pouvoir tenir compte de tout changement dans la situation.

V. Les Puissances participantes conviennent qu'en vue de faciliter l'exécution des dispositions ci-dessus, elles limiteront, pour ce qui les concerne, l'utilisation de leurs sous-marins dans la Méditerranée, de la manière suivante :

- (a) sauf ce qui est prévu sous (b) et (c) ci-après, aucun sous-marin ne prendra la mer dans la Méditerranée;
- (b) les sous-marins pourront circuler, après notification à chacune des autres Puissances participantes, à condition qu'ils naviguent en surface et soient accompagnés par un bâtiment de surface;
- (c) chaque Puissance participante se réserve, aux fins d'exercices, certaines zones définies dans l'annexe I ci-après dans lesquelles ses sous-marins échapperont aux restrictions mentionnées sous (a) et (b).

Les Puissances participantes conviennent également que chacune d'elles n'admettra la présence d'aucun sous-marin étranger dans ses eaux territoriales, excepté dans le cas de relâche forcée ou dans les conditions prévues à l'alinéa (b) ci-dessus.

IV. In order to facilitate the putting into force of the above arrangements in a practical manner, the Participating Powers have agreed upon the following arrangements :—

1. In the western Mediterranean and in the Malta Channel, with the exception of the Tyrrhenean Sea, which may form the subject of special arrangements, the British and French fleets will operate both on the high seas and in the territorial waters of the Participating Powers, in accordance with the division of the area agreed upon between the two Governments.

2. In the eastern Mediterranean,

(a) Each of the Participating Powers will operate in its own territorial waters;

(b) On the high seas, with the exception of the Adriatic Sea, the British and French fleets will operate up to the entrance to the Dardanelles, in those areas where there is reason to apprehend danger to shipping in accordance with the division of the area agreed upon between the two Governments. The other Participating Governments possessing a sea border on the Mediterranean, undertake, within the limit of their resources, to furnish these fleets any assistance that may be asked for; in particular, they will permit them to take action in their territorial waters and to use such of their ports as they shall indicate.

3. It is further understood that the limits of the zones referred to in sub-paragraphs 1 and 2 above, and their allocation shall be subject at any time to revision by the Participating Powers in order to take account of any change in the situation.

V. The Participating Powers agree that, in order to simplify the operation of the above-mentioned measures, they will for their part restrict the use of their submarines in the Mediterranean in the following manner :—

(a) Except as stated in (b) and (c) below, no submarine will be sent to sea within the Mediterranean.

(b) Submarines may proceed on passage after notification to the other Participating Powers, provided that they proceed on the surface and are accompanied by a surface ship.

(c) Each Participating Power reserves for purposes of exercises certain areas defined in Annex I hereto in which its submarines are exempt from the restrictions mentioned in (a) or (b).

The Participating Powers further undertake not to allow the presence in their respective territorial waters of any foreign submarines except in case of urgent distress, or where the conditions prescribed in sub-paragraph (b) above are fulfilled.

VI. Les Puissances participantes conviennent également qu'en vue de faciliter l'exécution du programme ci-dessus décrit, elles pourront recommander, chacune pour ce qui la concerne, à leurs navires de commerce de suivre, dans la Méditerranée, certaines routes principales convenues entre elles et définies dans l'annexe II ci-après.

VII. Rien dans le présent accord ne limite le droit d'une Puissance participante d'envoyer ses bâtiments de surface dans une partie quelconque de la Méditerranée.

VIII. Les dispositions qui précèdent n'affectent en rien les engagements internationaux existants enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations.

IX. Si l'une des Puissances participantes annonce son intention de se retirer du présent accord, cette notification aura effet à l'expiration d'un délai de 90 jours, et toute autre Puissance participante pourra également sortir de l'accord à cette même date, à condition d'avoir fait connaître avant celle-ci son intention à cet effet.

VI. The Participating Powers also agree that, in order to simplify the problem involved in carrying out the measures above described, they may severally advise their merchant shipping to follow certain main routes in the Mediterranean agreed upon between them and defined in Annex II hereto.

VII. Nothing in the present agreement restricts the right of any Participating Power to send its surface vessels to any part of the Mediterranean.

VIII. Nothing in the present agreement in any way prejudices existing international engagements which have been registered with the Secretariat of the League of Nations.

IX. If any of the Participating Powers notifies its intention of withdrawing from the present arrangement, the notification will take effect after the expiry of thirty days and any of the other Participating Powers may withdraw on the same date if it communicates its intention to this effect before that date.

Fait à Nyon ce quatorze
septembre mil neuf cent trente-
sept en un seul exemplaire, en
langues française et anglaise, les
deux textes faisant également foi,
et qui sera déposé dans les
archives du Secrétariat de la
Société des Nations.

Done at Nyon this fourteenth
day of September nineteen
hundred and thirty-seven, in a
single copy, in the English and
French languages; both texts
being equally authentic, and
which will be deposited in the
archives of the Secretariat of the
League of Nations.

Royaume-Uni de Grande-Bre-
tagne et d'Irlande du Nord

United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland

ANTHONY EDEN.

Bulgarie

Bulgaria

G. KIOSSEIVANOFF.
N. MOMTCHILOFF.

Égypte

Egypt

WACYF BOUTROS-GHALI.
H. AFIFI.

France

France

YVON DELBOS.

Grèce

Greece

N. MAVROUDIS.
N. POLITIS.
S. POLYCHRONIADIS.

Roumanie

Roumania

VICTOR ANTONESCO.

Turquie

DR. R. ARAS.

Turkey

Union des Républiques sovié- Union of Soviet Socialist
tiques socialistes Republics

MAXIME LITVINOFF.

Yougoslavie

BOJIDAR POURITCH.

Yugoslavia

ANNEXE I.

ZONES RÉSERVÉES⁽¹⁾ POUR EXERCICES DE SOUS-MARINS.

En exécution du § V, alinéa (c) de l'Arrangement, les Puissances participantes se réservent, aux fins d'exercices, les zones définies ci-dessous, dans lesquelles leurs sous-marins échapperont aux restrictions mentionnées aux alinéas (a) et (b) du même paragraphe de l'Arrangement.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- Zone n° 1. *Au voisinage de Gibraltar*: la zone délimitée par les parallèles 35° 35' et 35° 50' N, et par les méridiens 04° 50' et 05° 08' W.
- Zone n° 2. *A l'ouest de l'île de Lemnos*: la zone délimitée par les parallèles 39° 45' et 40° 00' W, et par les méridiens 24° 38' et 24° 57' E.
- Zone n° 3. *Malte*: la zone délimitée par un secteur circulaire de 40 milles de rayon, entre le 135 et le 270 du feu de Delimara.
- Zone n° 4. *Chypre*: la zone délimitée par un secteur circulaire de 40 milles de rayon, entre le 45 et le 135 de Famagouste.

Bulgarie:

Néant.

Egypte:

Néant.

France:

- Zone n° 1. *Golfe de Tunis*: à l'intérieur de la ligne joignant l'île Plane et l'île Zembra.
- Zone n° 2. *Au large de Toulon*: la zone comprise entre la côte et la ligne suivante: méridien de Sicié; parallèle passant par un point situé à 3 milles au sud du cap d'Armes et s'étendant jusqu'au méridien du Titan; de là, relèvement au 60 jusqu'au méridien de Menton.
- Zone n° 3. *Golfe de Hammamet*: la zone délimitée par le parallèle d'Hammamet et le méridien de l'île de Kuriat.

Grèce:

- Zone n° 1. *Golfe de Corinthe*: la partie du golfe située à l'est de la ligne Fort Rion, Fort Anti-Rion.
- Zone n° 2. *Golfe d'Athènes*: la partie du golfe située au NW de la ligne joignant la pointe SE de l'île Póros, l'île Phleva et la pointe Zervi (baie de Vari).

Roumanie:

Ne demande pas de zone en Méditerranée.

Turquie:

La zone des eaux territoriales reliant les Détroits à la zone militarisée de Smyrne.

Le Gouvernement turc se réserve trois autres zones, à savoir: aux Dardanelles, dans la mer de Marmara et en Mer Noire.

Union des Républiques soviétiques socialistes:

Ne demande pas de zone en Méditerranée.

(1) Voir carte jointe.

ANNEX I.

AREAS RESERVED⁽¹⁾ FOR SUBMARINE EXERCISES.

In accordance with paragraph V, sub-paragraph (c) of the Arrangement, the participating Powers reserve for the purposes of exercises the areas defined below, within which their submarines will be exempt from the restrictions mentioned in paragraph V, sub-paragraphs (a) and (b) of the Arrangement.

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- Area No. 1. *In the vicinity of Gibraltar.*—The area enclosed by Latitude 35° 35' N and 35° 50' N, Longitude 04° 50' W and 05° 08' W.
 Area No. 2. *West of Island of Lemnos.*—The area enclosed by Latitude 39° 45' N and 40° 00' N, Longitude 24° 38' E and 24° 57' E.
 Area No. 3. *Malta.*—Area enclosed by sector of a circle of 40 miles radius between 135° and 270° from Delimara Light.
 Area No. 4. *Cyprus.*—Area enclosed by sector of a circle of 40 miles radius between 045° and 135° from Famagusta.

Bulgaria:

Nil.

Egypt:

Nil.

France:

- Area No. 1. *Gulf of Tunis.* The portion of the Gulf lying south of a line joining Plane Island and Zembra Island.
 Area No. 2. *Off Toulon.*—The area lying between the coast and the following line: Meridian of Sicié, a parallel passing through a point 3 miles South of Cape D'Armes and extending to the Meridian of Titan and thence 060° to the Meridian passing through Mentone.
 Area No. 3. *Gulf of Hammamet.*—The area lying between the parallel passing through Hammamet and the Meridian of the Island of Kuriat.

Greece:

- Area No. 1. *Gulf of Corinth.*—The portion of the Gulf to the East of a line joining Fort Rion and Fort Antirion.
 Area No. 2. *Gulf of Athens.*—The portion of the Gulf to North-West of a straight line joining S.E. corner of Poros Island, Phleva Island and Zervi Point (Vari Bay).

Roumania:

Does not require any zone in the Mediterranean.

Turkey:

- The area covered by the territorial waters joining the Straits to the militarised zone of Smyrna.
 The Turkish Government reserves three other areas, viz.: the Straits of the Dardanelles, the Sea of Marmora and the Black Sea.

Union of Soviet Socialist Republics:

Does not require any zone in the Mediterranean.

(1) See attached chart.

Yougoslavie:

La zone comprise à l'intérieur de la ligne reliant l'estuaire du fleuve Boyana ;

le point situé par 42° 00' N et 18° 00' E ;

le point situé par 43° 00' N et 15° 20' E ;

le point situé par 44° 20' N et 14° 20' E ;

le phare Grujia.

ANNEXE II.

PRINCIPALES ROUTES⁽¹⁾ QUE CHAQUE PUISSANCE PARTICIPANTE POURRA RECOMMANDER A SES NAVIRES DE COMMERCE DE SUIVRE.

1. En exécution du § VI, les principales routes suivantes sont convenues ainsi :

Route n° 1: Gibraltar-Port-Saïd (ou la Méditerranée orientale)

passer par les points suivants :

- A. 40 milles au nord du feu des îles Habibas.
- B. 15 milles au nord du feu du cap Matifou.
- C. 30 milles dans le 60 de la Galite.
- D. 10 milles au nord du feu de l'île Gozo.
- E. 35° 47' N—16° 40' E.
- M. 33° 30' N—25° 00' E.

Route n° 2: Gibraltar-ports espagnols-Marseille

passer par les points suivants :

- A. 40 milles au nord du feu des îles Habibas.
- F. 15 milles à l'est du cap San Antonio.
- G. 15 milles à l'est du cap San-Sebastian.

Route n° 3: Gibraltar-Marseille (par l'est des Baléares)

passer par les points suivants :

- A. 40 milles au nord du feu des îles Habibas.
- H. 20 milles à l'est du feu de l'île Ayre (Minorque)

Route n° 4: Gibraltar-Gênes

passer par les points suivants :

- A. 40 milles au nord du feu des îles Habibas.
- H. 20 milles à l'est du feu de l'île Ayre (Minorque).

Route n° 5: Alger-Marseille ou Gênes

passer par les points suivants :

- B. 15 milles au nord du feu du cap Matifou.
- H. 20 milles à l'est du feu de l'île Ayre (Minorque).

Route n° 6: Marseille-Bizerte-Port-Saïd

passer par les points suivants :

- I. 15 milles dans le 229 du feu de l'île Toro (Sardaigne).
- C. 30 milles dans le 60 de la Galite.
- D. 10 milles au nord du feu de l'île Gozo.
- E. 35° 47' N—16° 40' E.

(1) Voir carte jointe.

Yugoslavia:

The area enclosed by the lines joining the following points:
North of River Boyana.

42° 00' N 18° 00' E
43° 00' N 15° 20' E
44° 20' N 14° 20' E
Grujia Light.

ANNEX II.

MAIN ROUTES⁽¹⁾ WHICH EACH SIGNATORY POWER MAY ADVISE ITS
MERCHANT SHIPS TO FOLLOW.

1. In accordance with paragraph VI the following main routes are hereby agreed:—

Route No. 1: Gibraltar–Port Said (or Eastern Mediterranean).

Pass through the following points:—

- A. 40 miles north of Habibas Island light.
- B. 15 miles north of Cape Matifou light.
- C. 060° Galita Island light 30 miles.
- D. 10 miles north of Gozo Island light.
- E. 35° 47' north, 16° 40' east.
- M. 33° 30' north, 25° 00' east.

Route No. 2: Gibraltar–Spanish ports–Marseilles.

Pass through the following points:—

- A. 40 miles north of Habibas Island light.
- F. 15 miles east of Cape San Antonio.
- G. 15 miles east of Cape San Sebastian.

Route No. 3: Gibraltar–Marseilles (East of Balearics).

Pass through the following points:—

- A. 40 miles north of Habibas Island light.
- H. 20 miles east of Aire Island light (Minorca).

Route No. 4: Gibraltar–Genoa.

Pass through the following points:—

- A. 40 miles north of Habibas Island light.
- H. 20 miles east of Aire Island light (Minorca).

Route No. 5: Algiers–Marseilles or Genoa.

Pass through the following points:—

- B. 15 miles north of C. Matifou light.
- H. 20 miles east of Aire Island light (Minorca).

Route No. 6: Marseilles–Bizerta–Port Said.

Pass through the following points:—

- I. 229° Toro Island light (Sardinia) 15 miles
- C. 060° Galita Island light 30 miles.
- D. 10 miles north of Gozo Island light.
- E. 35° 47' north, 16° 40' east.

(1) See attached chart.

Route n° 7: Marseille-Messine-Port-Said

du point J, à 25 milles au sud de Marseille, vers les bouches de Bonifacio, et du point E vers le détroit de Messine.

Route n° 8: Mer Egée et mer Noire-Méditerranée occidentale

passé par le point E, les canaux de Cervi et de Doro.

Route n° 9: Ports espagnols-Méditerranée orientale (par le nord des Baléares)

passé par le point G et les bouches de Bonifacio.

Route n° 10: Ports espagnols-Méditerranée occidentale (par le sud des Baléares)

passé par les points suivants:

F. 15 milles à l'est du cap San Antonio.

B. 15 milles au nord du feu du cap Matifou.

Route n° 11: Ports de l'Adriatique-Méditerranée occidentale

passé par les points suivants:

K. 25 milles à l'est d'Otrante.

E. 35° 47' N—16° 40' E.

Route n° 12: Ports de l'Adriatique-Méditerranée orientale

passé par les points suivants:

K. 25 milles à l'est d'Otrante.

L. 30 milles dans le 249 de la pointe nord de l'île Zante.

M. 33° 30' N—25° 00' E.

Route n° 13: Mer Noire et mer Egée-Alexandrie

passé par les points suivants:

N. 23 milles à l'est du phare de Skyros, à l'ouest de l'île Stampalia et à travers le détroit de Kaso.

2. Aux navires se rendant à des ports intermédiaires situés en dehors de ces routes, il est recommandé de rester sur les routes ci-dessus jusque par le travers de leur port de destination et, de même, quand ils quittent de tels ports, il leur est recommandé de rejoindre par la voie la plus directe la route intéressée.

3. Les routes ci-dessus peuvent être changées par accord, dans la mesure où l'expérience pourrait rendre souhaitable de le faire.

4. En cas de nécessité, les autorités navales-locales opérant dans le cadre de cet accord sont qualifiées pour changer les routes qui y sont recommandées.

Leur décision devra aussi être communiquée pour information aux Puissances participantes par la voie diplomatique.

Route No. 7: Marseilles-Messina-Port Said.

Through point:

J. 25 miles south of Marseilles towards the Straits of Bonifacio and through point:

E. 35° 47' north, 16° 40' east towards Messina.

Route No. 8: Aegean and Black Sea-Western Mediterranean.

Pass point E. and Cervi and Doro Channels.

Route No. 9: Spanish ports-Eastern Mediterranean-North of Balearics.

Pass point G. and Straits of Bonifacio.

Route No. 10: Spanish ports-Eastern Mediterranean-South of Balearics.

Pass the points:

F. 15 miles east of Cape San Antonio.

B. 15 miles north of C. Matifou light.

Route No. 11: Adriatic ports-Western Mediterranean.

Pass through the following points:

K. 25 miles east of Otranto.

E. 35° 47' north, 16° 40' east.

Route No. 12: Adriatic ports-Eastern Mediterranean.

Pass through the following points:

K. 25 miles east of Otranto.

L. 249° North point Zante Island 30 miles.

M. 33° 30' north, 25° 00' east.

Route No. 13: Black Sea-Aegean-Alexandria.

Pass through point:

N. 23 miles east of Skyros light and then west of Stampalia Island through Kaso Strait.

2. Ships proceeding to intermediate ports lying off these routes are advised to remain on the above routes until abreast their port of destination and similarly when leaving such ports they are advised to proceed by the most direct course to reach the route in question.

3. The above routes may be altered by agreement—in such manner as may be proved by experience to be advisable.

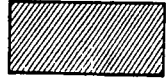
4. In emergency the local naval authorities operating under this agreement are empowered to vary the route herein recommended.

Their decisions shall also be communicated for information to the participating Powers through the diplomatic channel.

ADDENDUM AUX ANNEXES A L'ARRANGEMENT DE NYON
(paragraphes V (c) et VI).

CARTE ILLUSTRANT :

(a) les zones réservées pour exercices de sous-marins (Annexe I).

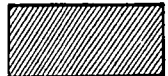


(b) les routes principales que chaque Puissance participante pourra recommander à ses navires de commerce de suivre (Annexe II).

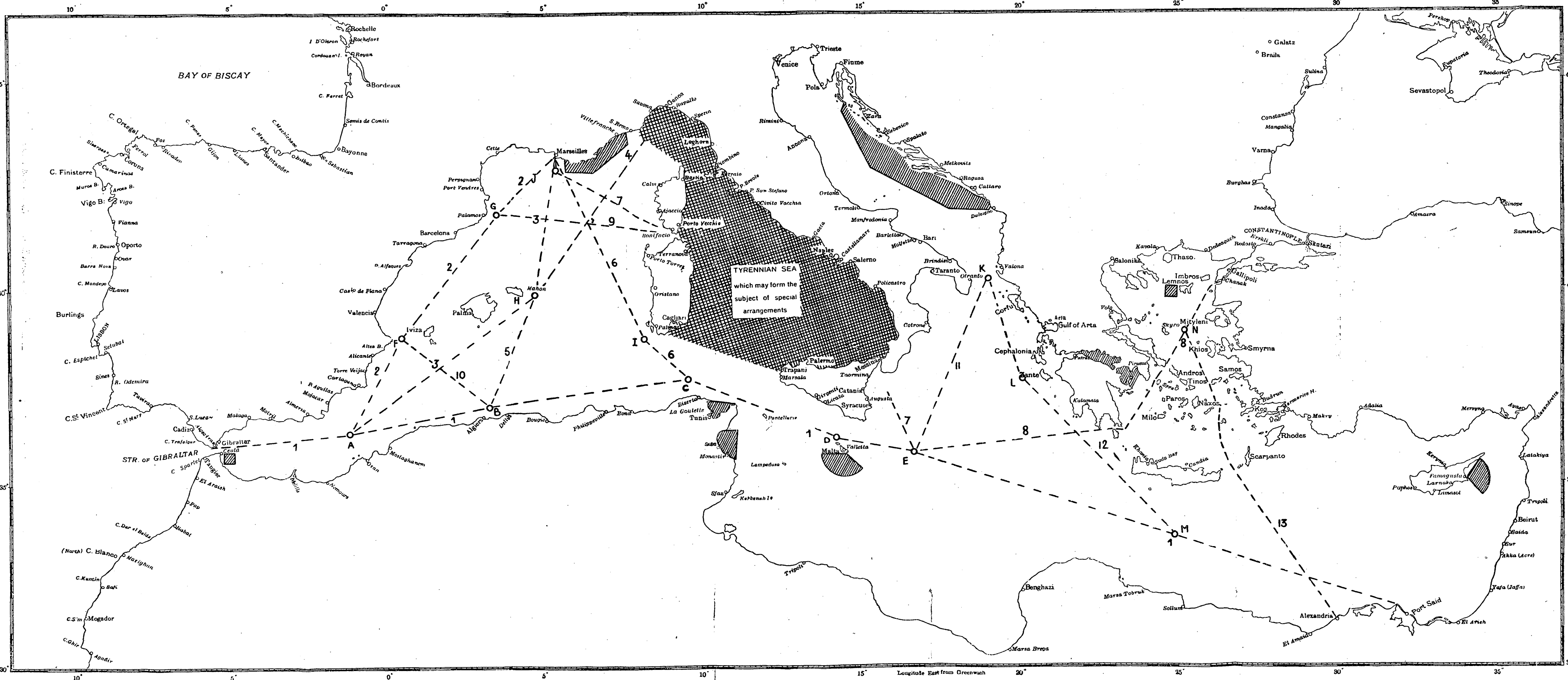
ADDENDUM TO ANNEXES TO NYON ARRANGEMENT
(paragraphs V (c) and VI).

CHART ILLUSTRATING—

(a) Areas reserved for Submarine Exercises (Annex I).



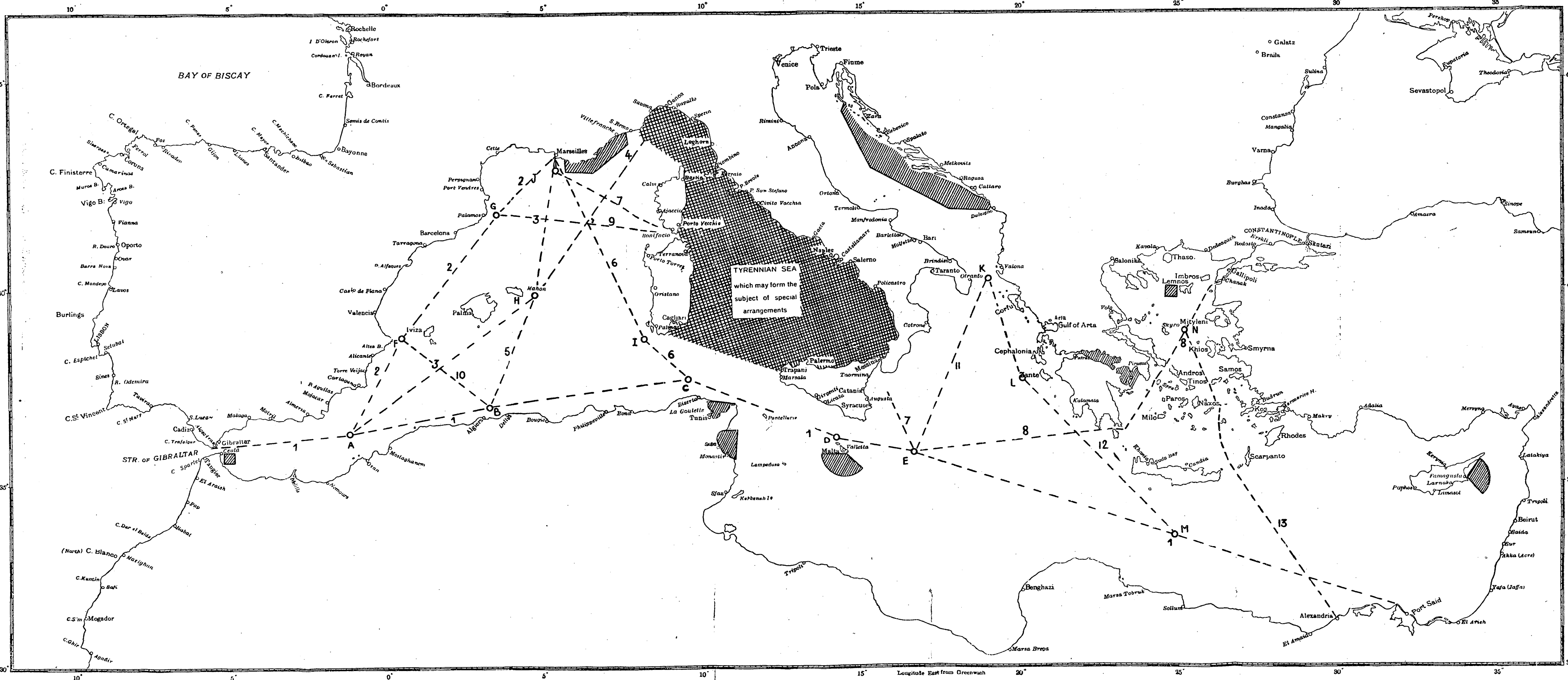
(b) Main Routes which Each Signatory Power may advise its Merchant Ships to follow (Annex II).



BAY OF BISCAY

TYRRHENIAN SEA
which may form the subject of special arrangements

Longitude East from Greenwich



BAY OF BISCAY

TYRRHENIAN SEA
which may form the subject of special arrangements

Longitude East from Greenwich